



Orientaciones para la preparación del ejercicio de LATÍN II de las pruebas de acceso a las Universidades Andaluzas (Curso 2007-2008)

(Según acuerdo unánime de la Ponencia de Latín para las pruebas de acceso a la Universidad, en sesión plenaria celebrada en Granada el día 17-III-00)

Orientación general sobre el programa de Bachillerato, en relación con la prueba de acceso a la Universidad.

Como orientación general se aconseja insistir en los conceptos fundamentales de gramática (morfología y sintaxis) con vistas a la comprensión de textos latinos de escasa dificultad y a la traducción de dichos textos en español correcto. La traducción constituye la parte fundamental de la prueba (supone aproximadamente dos tercios en su valoración) y es a ella a la que se debe dedicar especial esfuerzo.

Los temas de literatura latina o de instituciones y legado cultural romano se reducirán a los conceptos esenciales, de acuerdo con el sentido que, según se indica más abajo, se les da a las preguntas correspondientes.

En consecuencia, las programaciones concretas, la temporalización, la metodología, la utilización de recursos didácticos, tareas que son competencia de los Departamentos Didácticos de cada centro, es conveniente hacerlas teniendo presentes estos objetivos.

Estructura de la prueba

El ejercicio de Latín II en las pruebas de acceso en el Distrito Único de la Comunidad Autónoma de Andalucía tendrá la siguiente estructura:

***Cada examen constará de dos opciones, de las cuales el alumno deberá realizar una sola, sin mezclar cuestiones de la otra.

***Cada opción constará de las siguientes partes, cada una con la valoración que se indica:

PARTE I.- Traducción de un texto en prosa de tres líneas como máximo (en una de las opciones) o de un texto en verso de ritmo dactílico de cuatro versos (en la otra opción).

Los textos propuestos, cuya dificultad no sobrepasará el nivel de la gramática elemental, tendrán unidad de sentido.

Cada texto irá precedido de una breve orientación en español sobre su contenido.

Esta traducción tendrá un valor máximo de siete puntos.

PARTE II. El alumno elegirá una de las dos cuestiones siguientes:



UNIVERSIDADES DE ANDALUCÍA
PRUEBA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD

LATÍN II

- a.** Una cuestión de léxico que refleje los conocimientos acerca de la evolución desde la lengua latina a la española: por ejemplo, mencionar derivados españoles de alguna(s) de la(s) palabra(s) del texto propuesto para traducir.
- b.** **Comentario orientativo: Es aconsejable que respondan esta cuestión los alumnos que se inclinan por una carrera de contenidos preferentemente filológicos*
- b.1. En el texto en prosa (Opción A).** Una cuestión de gramática sobre alguna(s) de las peculiaridades de dicho texto.
- b.2. En el texto en verso (Opción B).** Medida de dos versos.
Esta parte tendrá un valor máximo de un punto.

PARTE III. El alumno elegirá una de las dos cuestiones siguientes:

- a. Literatura.** **Comentario orientativo: Es aconsejable que respondan esta cuestión los alumnos que se inclinan por una carrera de contenidos preferentemente filológicos*
- El teatro (Plauto, Terencio, Séneca)
 - La historiografía (César, Salustio, Livio, Tácito)
 - La épica (Virgilio, Lucano)
 - La lírica (Catulo, Horacio, Ovidio)
 - La fábula, la sátira y el epigrama (Fedro, Juvenal, Marcial)
 - La oratoria y la retórica (Cicerón, Quintiliano)
 - La novela (Petronio, Apuleyo)
- b. Instituciones romanas:** **Comentario orientativo: Es aconsejable que respondan esta cuestión los alumnos que se inclinan por una carrera de contenidos preferentemente históricos*
- La vida cotidiana de los romanos y su reflejo en la romanización de la Bética.
 - La organización social y política del pueblo romano y su reflejo en la romanización de la Bética.
 - La estructura militar romana y su reflejo en la romanización de la Bética.
 - El arte romano: arquitectura, escultura, etc. y su reflejo en la romanización de la Bética.
 - La religión romana y su reflejo en la romanización de la Bética
- Esta parte tendrá un valor máximo de dos puntos.

Material permitido para la realización de la prueba

Para la realización de la prueba se podrá usar un diccionario latino-español, incluyendo apéndices gramaticales.



Criterios generales de corrección

1 - De los dos repertorios debe escoger uno (el A o el B) y hacerlo completo. No se pueden mezclar partes de un cuestionario y de otro.

2 . Cada repertorio consta de tres partes, a cada una de las cuales se le concede la siguiente puntuación:

la traducción del texto: 7 puntos

la pregunta sobre gramática/métrica o léxico: 1 punto

la pregunta sobre literatura/instituciones: 2 puntos

3. En cuanto a la traducción, debe esforzarse el alumno por reproducir lo más exactamente posible el contenido del texto latino en español correcto.

4. La pregunta de métrica pide la medida de dos versos, indicando cantidad de las sílabas, elisiones, hiatos, etc., y marcando los pies y las cesuras principales.

5. La pregunta de gramática se centra de ordinario en una particularidad del texto que resulta de especial importancia para comprenderlo y traducirlo. Conviene, por tanto, fijarse bien en ella no sólo para contestarla, sino incluso para poder hacer bien la traducción.

6. En la pregunta de literatura los aspectos estrictamente literarios (rasgos del género, características del autor, de la obra, etc.) son más importantes que los históricos (nombres, fechas, etc.). Debe, por tanto, el alumno esforzarse en condensar en pocas líneas los contenidos esenciales.

7. En cuanto a la pregunta de léxico, se le asignará la mitad de la puntuación (0,5) al número de palabras que el alumno ponga en relación con las correspondientes latinas señaladas. La otra mitad (0,5) se asignará al comentario que haga al respecto: léxico-semántico, morfológico, fonético

8. En la pregunta sobre instituciones se valorarán, de una parte, los contenidos generales, de otra, la concreción o aplicación de dichos contenidos a la romanización de la Bética.



**UNIVERSIDADES DE ANDALUCÍA
PRUEBA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD**

LATÍN II

Instrucciones

- a) Duración: 1 hora y 30 minutos.
- b) El alumno elegirá y desarrollará en su totalidad una de las opciones propuestas, no pudiendo, en ningún caso, combinar ambas.
- c) Se permite el uso de cualquier diccionario latino, incluidos los apéndices gramaticales.

Modelo de Prueba de la opción A

A. OPCIÓN DE TEXTO EN PROSA

A.1. Traduzca el siguiente texto (Valoración hasta 7 puntos)

Los galos se colocan en una colina

Collis erat leviter acclivis. Hunc ex omnibus fere partibus palus difficilis atque impedita cingebat non latior pedibus quinquaginta. Hoc se colle interruptis pontibus Galli fiducia loci continebant.

**Comentario orientativo: En la traducción se debe reproducir lo más exactamente posible el contenido del texto latino en español correcto. No hace falta escribir el análisis morfológico o sintáctico.*

A.2. Elija una de las dos siguientes preguntas (Valoración: hasta 1 punto)

- a) Análisis gramatical de los ablativos del texto.

**Comentario orientativo: Se pide análisis 'gramatical' o sea, morfológico y sintáctico*

- b) Indique y comente los términos españoles que conozca, relacionados con los vocablos del texto *palus* y *cingebat*.

**Comentario orientativo: Se tendrá en cuenta tanto el número de palabras que se pongan en relación con las correspondientes latinas como el comentario: léxico-semántico, morfológico, fonético*

A.3. Elija una de las dos siguientes preguntas (Valoración: hasta 2 puntos)

- a) La sátira y el epigrama (Juvenal, Marcial).

**Comentario orientativo: Es más importante señalar los rasgos del género, las características de autores y obras, etc., que los históricos (nombres, fechas, etc.). Se deben condensar en pocas líneas los contenidos esenciales.*

- b) La estructura militar romana y su reflejo en la romanización de la Bética

**Comentario orientativo: También en esta pregunta se valorarán preferentemente los rasgos más generales que los de detalle.*



**UNIVERSIDADES DE ANDALUCÍA
PRUEBA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD**

LATÍN II

Instrucciones

- a) Duración: 1 hora y 30 minutos.
- b) El alumno elegirá y desarrollará en su totalidad una de las opciones propuestas, no pudiendo, en ningún caso, combinar ambas.
- c) Se permite el uso de cualquier diccionario latino, incluidos los apéndices gramaticales.

Modelo de Prueba de la opción B

B. OPCIÓN DE TEXTO EN VERSO

B.1. Traduzca el siguiente texto (Valoración hasta 7 puntos)

Los participantes en una regata se hallan dispuestos para la salida

Tum loca sorte legunt ipsique in puppibus auro
ductores longe effulgent ostroque decori;
cetera populea velatur fronde iuventus
nudatosque umeros oleo perfusa nitescit.

**Comentario orientativo: En la traducción se debe reproducir lo más exactamente posible el contenido del texto latino en español correcto. No hace falta escribir el análisis morfológico o sintáctico.*

B.2. Elija una de las dos siguientes preguntas (Valoración: hasta 1 punto)

- a) Análisis métrico de dos versos.

**Comentario orientativo: Se pide medir dos versos, indicando cantidad de las sílabas, elisiones, hiatos, etc., y marcando los pies y las cesuras principales.*

- b) Indique y comente los términos españoles que conozca, relacionados con los vocablos del texto.

**Comentario orientativo: Se tendrá en cuenta tanto el número de palabras que se pongan en relación con las correspondientes latinas como el comentario: léxico-semántico, morfológico, fonético*

B.3. Elija una de las dos siguientes preguntas (Valoración: hasta 2 puntos)

- a) La oratoria y la retórica (Cicerón, Quintiliano).

**Comentario orientativo: Es más importante señalar los rasgos del género, las características de autores y obras, etc., que los históricos (nombres, fechas, etc.). Se deben condensar en pocas líneas los contenidos esenciales.*

- b) La vida cotidiana de los romanos y su reflejo en la romanización de la Bética.

**Comentario orientativo: También en esta pregunta se valorará preferentemente los rasgos más generales que los de detalle.*